

immundoc® HERPALYSIN™



- Liječi i sprječava nastanak herpesa
- Skraćuje trajanje i olakšava simptome (peckanje, mjehuriće ili krase)
- Ublažava bol, žarenje i peckanje

Opće preporuke: Prije uporabe pažljivo pročitajte upute za uporabu **immundoc® HERPALYSIN™** kreme protiv herpesa, čak i ako ste već koristili ovaj medicinski proizvod. Moguće je da su zbog najnovijih istraživanja i otkrića informacije izmijenjene od zadnjeg otvaranja pakiranja proizvoda pa sačuvajte ove upute za slučaj da ih opet trebate pročitati.

Što je herpes? Herpes je virusna kožna infekcija na usnicama ili okolnoj koži, koju izaziva virus herpes simplex tip 1 (HSV-1). Simptomi često započinju s osjećajem svrbeža i peckanja, oticanjem i crvenilom kože, a popraćeni su mjehurićima koji se, nakon sušenja nekoliko dana poslije, pretvaraju u krasu. Herpes je vrlo zarazan pa se virus može prenijeti poljupcem i drugim tjelesnim kontaktom, ali ga nije moguće prenijeti kada koža zacijeli. Herpes se često redovito ponavlja.

Zašto se herpes ponavlja? Ova virusna infekcija ponavlja se zbog smanjene otpornosti, ispućanih usnica, bolesti, vrućice i opekline od sunca. Herpes se često ponavlja zbog izlaganja ultraljubičastom zračenju. Za razliku od drugih dijelova tijela, usnice ne sadrže melanin, prirodni filtar protiv ultraljubičastih zraka, i zato su usnice osjetljivije na opekline od sunca. Izlaganje sunčevim zrakama potiče djelovanje virusa, što može izazvati izbijanje herpesa.

Kako djeluje immundoc® HERPALYSIN™ krema protiv herpesa? **immundoc® HERPALYSIN™** medicinski je proizvod koji se koristi za sprječavanje izbijanja herpesa i može se nanositi svakodnevno, posebice u slučaju povećana rizika od ponovnog izbijanja herpesa, primjerice zbog izlaganja sunčevim zrakama ili smanjene otpornosti. Kremu nanosite čim osjetite prvo peckanje kako biste spriječili daljnje širenje herpesa. Ako je već došlo do izbijanja herpesa, ova će krema ublažiti simptome (osjećaj peckanja, ranice ili krasice), kao i trajanje postojećeg herpesa.

Doziranje i uporaba (u odraslih): Nanosite tanak sloj kreme na usnice ili okolnu kožu nekoliko puta dnevno (3 do 6 puta). U slučaju aktivna izlaganja ultraljubičastom zračenju kremu nanosite svakih sat vremena. Herpes je zarazna infekcija i stoga kremu protiv herpesa nemojte dijeliti s drugima, čak ni ako imaju iste simptome.

Sastojci: Petrolatum, etilheksil metoksicinamat, oktildodekanol, voda, dietilamino hidroksibenzoil heksil benzoat, oktorkrien, titan-dioksid, talk, etilheksil stearat, cinkov oksid, biljno ulje badema, oleth-10, isodeceth-6, ulje sjemenki trputaste lišičine, aluminijski stearat, alumina, simetikon, bisabolol, lizin, sukraloza, fenoksietanol, neosapunjive tvari iz ulja sjemenki suncokreta, ekstrakt cvijeta/lisla/frsa kardiospermuma, ekstrakt korijena uskolisne rudbekije.

Sadržaj: 7 ml

Uporaba u trudnoći i/ili tijekom dojenja: Nema dostupnih podataka o uporabi **immundoc® HERPALYSIN™** kreme protiv herpesa u trudnoći ili tijekom dojenja. Prije uporabe ovog proizvoda trudnice i dojilje trebaju se posavjetovati sa svojim liječnikom ili ljekarnikom.

Moguće nuspojave: Osjećaj žarenja, svrbeža, peckanja, golicanja.

Uporaba u kombinaciji s lijekovima: Na zahvaćeno područje nemojte istovremeno nanijeti drugu kremu jer biste nehotice mogli skinuti **immundoc® HERPALYSIN™** kremu protiv herpesa i stoga uvijek prvo nanosite drugu kremu. Pričekajte da se upije u kožu, a zatim (nakon petnaest do trideset minuta) nanosite **immundoc® HERPALYSIN™** kremu protiv herpesa.

Upozorenja:

- Čuvajte izvan dosega djece.
- Samo za vanjsku uporabu na usnicama ili okolnoj koži.
- Izbjegavajte dodir s očima.
- U slučaju alergije na jedan ili više sastojaka, prekinite liječenje.

Opće mjere opreza u slučaju ranica od herpesa: Pri izbijanju herpesa higijena je iznimno važna. Da biste spriječili širenje virusa na ostale dijelove tijela ili prijenos na druge osobe, potrebno je poduzeti neke mjere opreza, a posebice:

- Izbjegavajte ljubljenje, pogotovo dojenčadi i djece.
- Prizapazite da mjehurići ne puknu jer će to produjiti proces zacjeljivanja.
- Izbjegavajte dodir s očima, jer virus može izazvati ozbiljne poremećaje ako dospje u oči.
- Koristite samo svoj pribor za jelo, čaše, šalice, ručnike, ubrusu za lice i slično. Nemojte ih dijeliti s drugima.
- Nemojte dijeliti kremu protiv herpesa s drugima, čak ni ako imaju iste simptome.



Način čuvanja: Na sobnoj temperaturi (5°C – 25°C) na suhom i tamnom mjestu, u izvornom pakiranju.

Medicinski proizvod: immundoc® HERPALYSIN™ krema protiv herpesa medicinski je proizvod razreda II.a u skladu s Direktivom 93/42/EEZ o medicinskim proizvodima.



Datum isteka valjanosti: Nakon isteka datuma valjanosti navedenog na pakiranju proizvoda nije preporučena.

Datum najnovije revizije ovih uputa za uporabu: veljača 2021. v. 1.2 - 073811-V1.2



PK Benelux BV, Vluchttoord 17, 5406 XP Uden, NL



doc®
phytolabor

doc phytolabor
guterrat Gesundheitsprodukte
A-6020 Innsbruck, Eduard-Bodem-Gasse 6,
Österreich/Austrija

Distributer u Hrvatskoj: InnoPharma d.o.o.,
Podružnica Zagreb za promidžbu, Srebrnjak 61, Zagreb,
info@innopharma.biz



immundoc®

HERPALYSIN™

LIPPENHERPES-CREME MIT L-LYSIN

KREMA ZA HERPES NA USTNICAH
Z L-LIZINOM

KREMA ZA HERPES NA USNAMA
S L-LIZINOM



doc®
phytolabor

immudoc® HERPALYSIN™



- Behandelt und beugt Lippenherpes (Fieberblasen) vor
- Reduziert die Dauer und das Ausmass der Symptome (wie Kribbeln, Bläschen oder Krustenbildung)
- Lindert Schmerzen, Brennen, Juckreiz

Allgemeine Empfehlungen: Lesen Sie diese Gebrauchsinformation aufmerksam, bevor Sie immudoc® HERPALYSIN™ Lippenherpes-Creme anwenden, auch wenn Sie dieses Medizinprodukt bereits früher verwendet haben. Die Informationen können den neuesten Erkenntnissen und Daten angepasst worden sein, wenn Sie mit einer neuen Packung beginnen. Bewahren Sie diese Gebrauchsinformation gut auf, eventuell benötigen Sie noch einmal.

Was ist Herpes? Herpes ist eine Virusinfektion der Haut auf den oder in der Nähe der Lippen, verursacht durch das Herpes-simplex-Virus Typ 1 (HSV-1). Die Beschwerden beginnen häufig mit lokalem Juckreiz und einem brennenden Gefühl auf der Haut. Die Haut schwillt an und wird rot, dann entstehen kleine Bläschen. Nach ein paar Tagen trocknen die Bläschen zu Krusten ein. Herpes ist hoch ansteckend. Das Virus kann durch Küssen oder anderen Körperkontakt übertragen werden. Ist die Haut wieder gesund, kann das Herpes-simplex-Virus nicht mehr übertragen werden. Kennzeichnend für eine Herpesinfektion ist, dass sie regelmäßig wiederkehren kann.

Was ist die Ursache für wiederkehrenden Herpes? Ursachen einer wiederkehrenden Herpesinfektion sind unter anderem verringerte Abwehrkräfte, trockene Lippen, Krankheit, Fieber und Sonnenbrand. Eine häufige Ursache für wiederkehrenden Herpes ist UV-Strahlung. Im Gegensatz zu anderen Körperteilen enthalten die Lippen kein Melanin, den natürlichen Filter gegen UV-Strahlen. Darum reagieren die Lippen empfindlicher auf Sonnenbrand. Direkte Sonneneinstrahlung regt das Virus an, sodass Herpes entstehen kann. **Wie wirkt immudoc® HERPALYSIN™?** Die Lippenherpes-Creme ist ein Medizinprodukt zum Schutz vor Herpes oder Fieberbläschen. immudoc® HERPALYSIN™ Lippenherpes-Creme kann täglich angewendet werden, vor allem in Zeiten mit erhöhtem Herpesrisiko wie bei direkter Sonneneinstrahlung oder verringerten Abwehrkräften. Tragen Sie die immudoc® HERPALYSIN™ Lippenherpes-Creme beim ersten Kribbeln auf, um eine Ausbreitung zu verhindern. Bei Herpes verringert immudoc® HERPALYSIN™ die Schwere der Symptome (wie Kribbeln, Bläschen oder Krusten) sowie die Dauer der Infektion.

Anwendung: Die Herpes-Creme mehrmals täglich (3-6 mal) auf die Lippen auftragen. Bei direkter UV-Einstrahlung stündlich auftragen. Herpes ist eine ansteckende Infektion. Geben Sie die Creme darum nicht an andere weiter, auch nicht, wenn die Symptome dieselben sind.

Inhaltsstoffe: Petrolatum, Ethylhexyl Methoxycinnamat, Octyldodecanol, Aqua, Diethylamino Hydroxybenzoyl Hexyl Benzoate, Octocrylene, Titanium dioxide, Talc, Ethylhexyl stearat, Zinc oxide, Prunus amygdalus dulcis oil, Oleth-10, Isoodeceth-6, Echium plantagineum seed oil, Aluminum stearate, Alumina, Simethicone, Bisabolol, Lysine, Sucralose, Phenoxethanol, Helianthus anuus seed oil unsaponifiables, Cardiospermum halicacabum flower/leaf/vine extract, Echinacea angustifolia root extract.

Inhalt: 7 ml

Anwendung während der Schwangerschaft und/oder Stillzeit: Nebenwirkungen von immudoc® HERPALYSIN™ Lippenherpes-Creme sind nicht bekannt. Das Mittel kann während der Schwangerschaft und Stillzeit angewendet werden.

Mögliche Nebenwirkungen: Falls eine Überempfindlichkeit gegen einen oder mehrere Inhaltsstoffe besteht, muss die Behandlung abgebrochen werden.

Einnahme in Kombination mit Medikamenten: Tragen Sie gleichzeitig keine anderen Hilfsmittel auf die betroffenen Stellen auf. Es kann passieren, dass Sie immudoc® HERPALYSIN™ Lippenherpes-Creme mit dem nächsten Mittel neutralisieren. Tragen Sie darum immer zuerst das andere Mittel auf. Warten Sie, bis dieses eingezogen ist und tragen Sie dann immudoc® HERPALYSIN™ Lippenherpes-Creme auf (nach einer viertel bis einer halben Stunde).



Warnhinweise:

- Für kleine Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Nur für die äußere Anwendung auf und um die Lippen geeignet.
- Kontakt mit den Augen vermeiden.
- Falls eine Überempfindlichkeit gegen einen oder mehrere Inhaltsstoffe besteht, muss die Behandlung abgebrochen werden.

Allgemeine Vorkehrungsmaßnahmen bei Herpes: Bei Herpes ist Hygiene sehr wichtig. Sie können eine Reihe von Vorkehrungsmaßnahmen treffen um zu verhindern, dass andere Körperteile infiziert werden oder dass das Virus auf andere Personen übertragen wird:

- Küsse vermeiden, vor allem mit Säuglingen und kleinen Kindern
- Achten Sie darauf, dass die Bläschen nicht aufreissen, das verlängert den Genesungsprozess.
- Achten Sie darauf, dass Sie Ihre Augen nicht berühren, das Virus kann dort ernste Verletzungen verursachen.
- Verwenden Sie ausschließlich Ihr eigenes Besteck, Geschirr, Waschlappen etc. Diese Gegenstände nicht mit anderen teilen.
- Geben Sie die Creme nicht an andere weiter, auch nicht, wenn die Symptome dieselben sind.



Aufbewahrung: Am besten bei Zimmertemperatur (5-25 °C) an einem trockenen dunklen Platz in Originalverpackung aufbewahren.

immudoc® HERPALYSIN™ Lippenherpes-Creme ist ein Medizinprodukt Klasse IIa nach der Richtlinie 93/42/ EWG geändert durch EU-Änderungsrichtlinie MDD 2007/47/EG



Verwendbar bis: Von der Anwendung von immudoc® HERPALYSIN™ Lippenherpes-Creme nach dem auf der Verpackung angegebenen Datum wird abgeraten.

Letzte Bearbeitung dieser Gebrauchsanweisung: 2021. 02. v. 1.2 - 073811-V1.2



PK Benelux BV, Vluchtoord 17, 5406 XP Uden, NL



doc®
phytolabor

Vertrieb: doc phytolabor
guterrat Gesundheitsprodukte
A-6020 Innsbruck, Eduard-Bodem-Gasse 6,
Österreich



immudoc® HERPALYSIN™



- Zdravi in preprečuje herpes na ustnicah.
- Skrajša trajanje in resnost simptomov (ščemenje, pojav in razvoj mehurja, kraste).
- Bläzi bolečino, pekoč občutek in srbečico.

Splošna priporočila: Pred uporabo kreme immudoc® HERPALYSIN™ pozorno preberite navodila za uporabo, tudi če ste izdelke že uporabljali. Od takrat, ko ste izdelke uporabljali nazadnje, so bile informacije morda posodobljene s podatki iz novejših raziskav in ugotovitev. Navodila shranite, če jih boste morda ponovno potrebovali.

Kaj je herpes? Herpes na ustnicah je virusna okužba na koži ustnic ali v njihovi bližini. ki jo povzroča virus herpes simpleks tipa 1 (HSV-1). Prvi simptomi so običajno srbečica in pekoč občutek na prizadetem delu. Koža nabrekne in pordni. Pojavijo se majhni mehurčki. V nekaj dneh se posušijo, in nastanejo kraste. Herpes je zelo nalezljiv. Virus se prenaša s poljubljanjem in drugimi telesnimi stiki. Potem ko se koža pozdravi in zaceli, se virus ne more več prenesti. Značilno je, da se herpes pojavlja precej redno.

Kaj je vzrok za ponavljanje herpesa? Ponavljanje se herpes je lahko posledica zmanjšane odpornosti, razpokanih ustnic, bolezni, vročine in sončnih opeklin. Pogost vzrok za ponavljanje se herpes je izpostavljenost UV žarkom. V ustnicah ni melatonina, naravne zaščite pred UV žarki, tako kot drugod po telesu. Zato so ustnice občutljivejše za sončne opekline. Izpostavljenost sončni svetlobi pa spodbudi delovanje virusa, ki povzroča herpes na ustnicah.

Kako učinkuje krema immudoc® HERPALYSIN™ z L-lizinom? Krema za herpes je medicinski pripomoček, ki se uporablja za preprečevanje nastanka herpes. Krema se lahko uporablja vsak dan, predvsem pa ob večjem tveganju za razvoj herpesa zaradi npr. izpostavljenosti soncu ali zmanjšane odpornosti. Krema za herpes uporabite, takoj ko

občutite prvo ščemenje na koži, da tako preprečite širjenje. Če se je herpes že razvil, krema lahko blaži simptome (kot so ščemenje, rdece in kraste) ter skrajša trajanje herpesa.

Odmerjanje in uporaba (za odrasle): Na ustnice in okrog njih nanosite tanek sloj kreme, in to večkrat na dan (od 3- do 6-krat). Če ste izpostavljeni UV žarkom, nanosite vsako uro. Herpes kot okužba se lahko prenaša. Zato svoje kreme ne posojajte drugim, tudi če imajo enake simptome kot vi.

Sestavine: petrolatum, etilheksil metoksicinamat, oktildodekanol, voda, dietilamino hidroksibenzoil heksil benzoat, oktokriolen, titanijev dioksid, smukec, etilheksil stearat, cinkov oksid, mandljevo olje, Oleth-10, Isoodeceth-6, olje iz semen gadovca (Echium plantagineum), aluminijev stearat, alumina, simetikon, bisabolol, lizin, sukraloza, fenoksietanol, neodstranljivo olje iz sončničnih semen, izvleček iz cveta/lis/traite Cardiospermum halicacabum, izvleček iz korena ozkolistnega ameriškega slavnika

Pakiranje: 7 ml

Uporaba med nosečnostjo in/ali dojenjem: O uporabi kreme immudoc® HERPALYSIN™ herpes med nosečnostjo ali dojenjem ni podatkov. Če ste noseči ali dojite, se pred uporabo tega izdelka posvetujte s svojim zdravnikom ali farmacevtom.

Možni neželeni učinki: pekoč občutek, srbenje, zbadanje, ščemenje

Uporaba z drugimi učinkovinami: Istočasno na prizadeto območje ne nanašajte drugih krem za kožo. Tako bi lahko nenamoma odstranili kremo immudoc® HERPALYSIN™. Zato najprej nanosite drugo kremo, počakajte, da se vpije v kožo, in nato nanosite še kremo z L-lizinom za herpes (po 15 ali 30 minutah).



Opozorila:

- Shranjujte nedosegljivo otrokom.
- Primerno samo za zunanjno uporabo na ustnicah in okrog njih.
- Pazite, da izdelke ne zaide v oči.
- Če se izrazi alergija na eno ali več sestavin, prenehajte uporabljati

Splošni previdnostni ukrepi ob nastanku herpesa: Ob herpesu je izjemno pomembna higiena. Širjenje virusa na druge dele telesa in prenos na druge osebe lahko preprečite z nekaj previdnostnimi ukrepi; naštejmo jih nekaj:

- Izogibajte se poljubljanju, predvsem dojenčkom in manjšim otrokom.
- Pazite, da mehurčki ne počijo, saj to podaljša čas celjenja.
- Pazite, da se ne dotikate oči; saj virus lahko povzroči resne poškodbe na očeh.
- Uporabljajte samo svoj jedilni pribor, kozarce, skodelice, brisače, krpe za obraz in podobno. Tega ne delite z drugimi.
- Svoje kreme za herpes ne posojajte drugim, tudi če imajo enake simptome kot vi.



Način shranjevanja: pri sobni temperaturi (5-25 °C), na suhem in temnem mestu, 5°C v originalnem pakiranju.

Medicinski pripomoček: immudoc® HERPALYSIN™ krema je medicinski pripomoček razreda IIa in v skladu z direktivo o medicinskih pripomočkih 93/42/EEC.



Uporabno do: Ne priporoča se uporaba če je potekel rok uporabe, najstarejši na pakiranju.

Datum zadnjega pregleda teh navodil za uporabo: februar 2021 v. 1.2 - 073811-V1.2



PK Benelux BV, Vluchtoord 17, 5406 XP Uden, NL



doc phytolabor
guterrat Gesundheitsprodukte
A-6020 Innsbruck, Eduard-Bodem-Gasse 6,
Österreich/Avstrija

Distributer v Sloveniji: InnoPharma d.o.o.,
InnoPharma d.o.o., Tehnološki park 24, Ljubljana,
info@innopharma.biz

